

# Kısaca en önemli hususlar

## Sığınmacı olarak temel sağlık hizmetleri almaya hakkınız vardır

### HANGİ HİZMETLER?

İltica Kanunu'nun 62. Maddesi uyarınca zorunlu sağlık muayenesi:

- Bulaşıcı hastalıklar için fiziki muayene
- Tüberküloz ihtimalini elemek için akciğer röntgeni
- Kan tahlili (Hepatit B, HIV)

### Sağlık Hizmetleri:

- Akut (acil, ani) rahatsızlıklar ve ağrılarda ilaç ve pansuman malzemesi de dahildir
- Tıbben gerekli tedbir muayeneleri ve aşılar
- Gebelik ve doğum
- Sağlığı korumak için gerekli olan önlemler
- Çocuklar ve refakatçileri olmayan reşit olmayan çocuklar için kapsamlı tedbirler
- Tecavüz, işkence, şiddet mağdurlarına yönelik özel tedbirler

### NEREDE ve NASIL?

Mülteci İşleri Eyalet Dairesi'nde (LAF, Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten) elektronik sağlık kartı başvurusunda bulunacaksınız. Bu kart muayeneden önce doktora gösterilir. Eğer kartınız henüz yoksa kart için başvuruda bulunduğunuzu ispatlayan belge de yeterlidir.

LAF ayrıca özel durumlarda gerekli ek tedavileri de onaylayabilir.

Bu el ilanı Almanca, Arapça, Darice, Farsça, Fransızca, İngilizce, Kürtçe-Kurmanci, Peştuca, Rusça ve Türkçe dillerinde temin edilebilir.

Buradan ücretsiz indirilebilir:

[www.mimi-bestellportal.de](http://www.mimi-bestellportal.de)  
[www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de](http://www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de)  
[www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit](http://www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit)


### Yayıncı:

Landesamt für  
Flüchtlingsangelegenheiten  
Referat Medizinische Versorgung  
Darwinstraße 14 – 18  
10589 Berlin

**be**  Berlin

Landesamt  
für Flüchtlingsangelegenheiten

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.  
Projektzentrale Berlin  
MiMi-Integrationslabor Berlin  
Großbeerenstraße 88  
10963 Berlin-Kreuzberg  
berlin@mimi.eu

**Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.**   
Projektzentrale Berlin

### Künye:

Redaksiyon: Heike Weise, Monika Hebbinghaus (LAF Berlin),  
Ramazan Salman (MiMi-Lab Berlin), Anne Rosenberg,  
Elena Kromm-Kostjuk (Projektzentrale EMZ Berlin).  
Resim kaynak: EMZ e.V., Fotolia.com  
Son güncelleme: Mayıs 2019 · © EMZ e.V. – Her haklı saklıdır



**MiMi**

**Das Gesundheitsprojekt  
Mit Migranten  
für Migranten**



Türkisch

## Berlin'deki sığınmacılar için tıbbi bakım

Berlin'e gelmek, sağlığa kavuşmak,  
sağlıklı kalmak.

Landesamt  
für Flüchtlingsangelegenheiten

**be**  Berlin

# Berlin'e hoş geldiniz!

Bu broşür ile Berlin'de sığınma başvurusunda bulunan kişileri sağlık hizmetlerinin temelleri hakkında bilgilendirmek istiyoruz.

Almanya'ya geldikten sonra sağlığınıza ilgilenmeniz de önemlidir. Sığınmacı olarak temel sağlık hizmetlerinden faydalanma hakkınız vardır. Bu hizmet devlet kurumları (Sağlık Dairesi = Gesundheitsamt/ Mülteci İşleri Eyalet Dairesi = Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten, LAF) tarafından karşılanmaktadır.

Sizin için en önemli bilgileri bir araya getirdik:

## Tıbbi hizmetlerle ilgili hangi haklara sahibim?

Alman Sığınmacılar Hizmet Yasasına (Asylbewerberleistungsgesetz) göre ikametinizin ilk 15 ayında sağlık hizmetleri ve dış hekimliği alanında temel bakım hizmetleri alma hakkına sahipsiniz.

Bu hizmetler, akut (acil, ani) hastalık ve ağrı tedavilerini, ilaç ve pansuman malzemelerini, ayrıca kısmen tıbben gerekli olan tedbir muayeneleri ve standart aşuları da kapsar. Gebelik ve doğumla ilgili tıbbi bakım hizmetleri de bu kapsam içindedir.

İkamet Yasasına (Aufenthaltsgesetz) göre tanınan özel ihtiyaçlarınız varsa, örneğin reşit değilseniz veya işkence, tecavüz veya psikolojik, fiziki veya cinsel şiddet gibi diğer ciddi şiddet biçimlerine maruz kaldıysanız, daha kapsamlı bir tıbbi bakımdan yararlanabilirsiniz

## Kendi sağlığım ve başkalarının sağlığıyla ilgili ne gibi görevlerim var?

Bir kabul merkezine veya toplu konaklama yerine yerleştirildiğinizde, İltica Kanunu'nun (Asylgesetz, AsylG) 62. Maddesine Mülteci İşleri Eyalet Dairesi (LAF) tarafından bir sağlık muayenesinden geçmek zorundasınız.

Bu muayene şunları kapsar:

- Bulaşıcı hastalıklar için fiziki muayene
- Tüberküloz ihtimalini elemek için akciğer röntgeni, ek olarak kan testi (gebeler ve 10-14 yaş arası çocuklar için)
- Kan tahlili (Hepatit B, HIV)

Bu muayeneye katılmanız önemlidir. Bu sayede enfeksiyon hastalıklarının yayılması önlenerek hem siz hem de diğerleri korunur.

## Sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanabilirim?

Sığınmacı olarak kayıt yaptırmanız sırasında Mülteci İşleri Eyalet Dairesi (LAF) sizin için bir elektronik kart başvurusunda bulunur. Bu kart yaklaşık 6 hafta sonra size gönderilir. Hastalandığınızda veya bir ağrınız olduğunda doktora giderek bu kartı gösterin.

Eğer kartınız henüz hazır değilse onun yerine doktora kartın başvurusuyla ilgili kağıdı gösterin. Bu başvuru yazısını kartınız elinize geçene kadar çok iyi saklayın!

Size yakın doktor muayenehanelerinin listesini kaldığınız kabul merkezi veya toplu konaklama yerinden temin edebilirsiniz.

